

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ, СПОРТА И МОЛОДЕЖИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

ГОУК ЛНР «ЛУГАНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ
КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВ ИМЕНИ М. МАТУСОВСКОГО»

Кафедра межкультурной коммуникации и иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

 А.Н. Кулиш

28.08. 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
ЯЗЫКИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Уровень основной образовательной программы – бакалавриат

Направление подготовки – 50.03.01 Искусства и гуманитарные науки

Профиль – Арт-продюсирование и межкультурная коммуникация

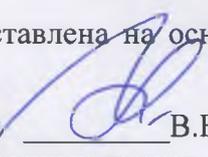
Статус дисциплины – вариативная

Учебный план 2020 года

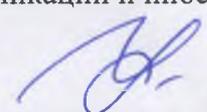
Описание учебной дисциплины по формам обучения

Очная								Заочная								
Курс	Семестр	Всего час. / зач. единиц	Всего аудиторных час.	Лекции, часов	Практ. (семинарские) занятия, час.	Самост. работа, час.	Форма контроля	Курс	Семестр	Всего час. / зач. единиц	Всего аудиторных час.	Лекции, часов	Практ. (семинарские) занятия, час.	Самост. работа, час.	Контрольная работа	Форма контроля
1	1	108/3	34	18	16	74	Экзамен	1	1	108/3	12	6	6	96	+	Экзамен
Всего		108/3	36	18	18	36	Экзамен	Всего		108/3	12	6	6	96	+	Экзамен

Рабочая программа составлена на основании учебного плана с учетом требований ООП ГОС ВО.

Программу разработал  В.В. Унукович, профессор кафедры межкультурной коммуникации и иностранных языков

Рассмотрено на заседании кафедры межкультурной коммуникации и иностранных языков (ГОУК ЛНР «ЛГАКИ им. М. Матусовского»)

Протокол № 1 от 28.08. 2020 г. Зав. кафедрой  В.В. Унукович

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Дисциплина «Языки межкультурной коммуникации» является вариативной частью дисциплин ООП ГОС ВО (уровень бакалавриата) и адресована студентам 1 курса (I семестр) направления подготовки 50.03.01 Искусства и гуманитарные науки ГОУК ЛНР «Луганская государственная академия культуры и искусств имени М. Матусовского». Дисциплина реализуется кафедрой межкультурной коммуникации и иностранных языков.

Курс «Языки межкультурной коммуникации» призван способствовать формированию у студентов переводческой компетенции, прежде всего её общекультурного, фонового компонента, отражающего аспекты межкультурной коммуникации в современном многоязычном мире.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: лекции, семинарские занятия, самостоятельная работа студентов.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в форме:

- устная (устный опрос);
- письменная (письменный опрос, выполнение тестов, самостоятельных и контрольных работ и т. д.).

А также предусмотрен итоговый контроль в форме экзамены.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные занятия – 18 часов для очной формы обучения и 6 часов для заочной формы обучения, семинарские занятия – 16 часов для очной формы обучения и 6 часов для заочной формы обучения, самостоятельная работа – 74 часа для очной формы обучения и 96 часов для заочной формы обучения.

2. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель курса «Языки межкультурной коммуникации» – расширить общекультурный и лингвистический кругозор будущих специалистов в области межкультурной коммуникации, дать студентам представление о лингвистической карте мира в её прошлом и настоящем, а также продемонстрировать специфику основных языковых семей (групп) и проблемы, которые соответствующие языки ставят перед общелингвистической теорией.

Задачи дисциплины:

- ознакомить студентов с классификацией языков мира;
- рассмотреть фонетические, грамматические и лексические особенности языков отличной генеалогии (шведского, японского, турецкого и новогреческого).

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина «Языки межкультурной коммуникации» включена в вариативную часть. Данная дисциплина преподается студентам 1 курса, что позволяет связать его с изучением следующих предметов гуманитарного направления: «Практический курс английского языка», «История и культура стран изучаемых языков». Учебный курс является основой для изучения дисциплины «Теория английского языка».

4. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций в соответствии с ГОС ВО направления 50.03.01 Искусства и гуманитарные науки.

Общекультурные компетенции (ОК):

№ компетенции	Содержание компетенции
ОК–5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

Общепрофессиональные компетенции (ОПК):

№ компетенции	Содержание компетенции
ОПК–3	способностью к осмыслению текстов различной жанровой, стилистической и семиотической природы и пониманию различий между ними, обусловленных этой природой;

Профессиональные компетенции (ПК):

№ компетенции	Содержание компетенции
ПК–6	владением навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет») представления материалов собственных научных исследований.

В результате изучения дисциплины студенты должны **знать**:

- принципы классификации языков;
- особенности алфавитов и графики рассматриваемых языков;
- отличительные черты грамматики изучаемых языков;
- наиболее употребительную (обиходную) лексику языков (до 100 единиц).

Овладев курсом, студенты должны **уметь**:

- корректно произносить звуки, отсутствующие в родном языке;
- читать вслух простые тексты на изучаемых языках;
- объяснять специфические грамматические явления языков;
- подготовить и провести мини-лекции о месте изучаемых языков в современном мире и их особенностях.

5. СТРУКТУРА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Названия разделов и тем	Количество часов							
	очная форма				заочная форма			
	всего	в том числе			всего	в том числе		
		л	с	с.р.		л	с	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Тема 1. Классификация языков: типологическая, генеалогическая, ареальная. Славянские, германские, романские языки.	12	2		10	12			12
Тема 2. Шведский язык. Общая характеристика. Особенности графики и фонетики, грамматики и лексики. Особенности культуры Швеции.	24	4	4	16	24	2	2	20
Тема 3. Японский язык. Общая характеристика. Особенности графики и фонетики, грамматики и лексики. Особенности культуры Японии.	24	4	4	16	24	2	2	20
Тема 4. Турецкий язык. Общая характеристика. Особенности графики и фонетики, грамматики и лексики. Особенности культуры Турции.	24	4	4	16	24	2	2	20
Тема 5. Новогреческий язык. Общая характеристика. Особенности графики и фонетики, грамматики и лексики. Особенности культуры Греции.	24	4	4	16	24			24
ВСЕГО часов по дисциплине	108	18	16	74	108	6	6	96

6. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

(I СЕМЕСТР)

Тема 1. Классификация языков.

Генетическая классификация языков. Типологическая классификация языков. Ареальная классификация языков. Славянские, германские, романские языки.

Тема 2. Шведский язык.

Общая характеристика. Особенности графики и фонетики, грамматики и лексики. Особенности культуры Швеции.

Тема 3. Японский язык.

Общая характеристика. Особенности графики и фонетики, грамматики и лексики. Особенности культуры Японии.

Тема 4. Турецкий язык.

Общая характеристика. Особенности графики и фонетики, грамматики и лексики. Особенности культуры Турции.

Тема 5. Новогреческий язык.

Общая характеристика. Особенности графики и фонетики, грамматики и лексики. Особенности культуры Греции.

7. СОДЕРЖАНИЕ И ОБЪЕМ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Самостоятельная работа студентов по данному курсу нацелена на формирование навыков восприятия иноязычной речи, умение прочитать новостной иноязычный текст, осмыслить некоторые его грамматические особенности, перевести его. Также в процессе самостоятельной работы предусматривается освоение и активизация лексического словаря-минимума изучаемых языков.

Подготовка к практическим занятиям по дисциплине «Языки межкультурной коммуникации» включает следующие этапы: конспектирование источников по теме практического занятия, подготовка к выступлению на занятиях по предложенным вопросам, выполнение самостоятельной работы по комплексу вопросов по теме, подготовка докладов.

СР включает следующие виды работ:

- работа с лекционным материалом, предусматривающая проработку конспекта лекций и учебной литературы;
- поиск и обзор литературы и электронных источников информации по индивидуально заданной проблеме курса;
- выполнение домашнего задания в виде подготовки презентации, доклада по изучаемой теме;
- изучение материала, вынесенного на самостоятельную проработку;
- подготовка к семинарским занятиям;
- для студентов заочной формы обучения – выполнение контрольной работы;
- подготовка к экзамену.

7.1. ТЕМЫ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К СЕМИНАРСКИМ ЗАНЯТИЯМ

(I СЕМЕСТР)

Тема 1. Классификация языков.

1. Генетическая классификация языков.
2. Типологическая классификация языков.
3. Ареальная классификация языков.
4. Славянские, германские, романские языки.

Термины: языковая семья, ветвь, группа, тип, класс, ареал, зона.

Литература: [5, 7, 8].

Тема 2. Шведский язык.

1. Общая характеристика шведского языка.
2. Фонетика шведского языка: алфавит и звуки.
3. Особенности грамматики шведского языка.
4. Лексика шведского языка.

Литература: [2, 5].

Тема 3. Японский язык.

1. Общая характеристика японского языка.
2. Графика японского языка: катакана, хирагана, иероглифика.
3. Лексика японского языка.

Термины катакана, хирагана, иероглиф.

Литература: [1, 4, 5].

Тема 4. Турецкий язык.

1. Общая характеристика турецкого языка.
2. Фонетика турецкого языка.
3. Особенности грамматики турецкого языка.
4. Лексика турецкого языка.

Литература: [[3](#), [5](#)].

Тема 5. Новогреческий язык.

1. Общая характеристика новогреческого языка.
2. Фонетика новогреческого языка.
3. Особенности грамматики новогреческого языка.
4. Лексика новогреческого языка.

Литература: [[5](#), [6](#)].

7.2. ЗАДАНИЯ ДЛЯ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

Контрольная работа выполняется студентами **заочной формы обучения**. Необходимо выбрать один из вариантов в соответствии с порядковым номером в академическом журнале.

Требования к выполнению контрольной работы:

Работа делается в тетради на листах формата А-4.

Для выполнения задания необходимо изучить литературу по теме и оформить ее в соответствии с планом. Изложение должно отличаться композиционной четкостью, логичностью, грамотностью.

Вариант 1

1. Генетическая классификация языков.
2. Общая характеристика шведского языка.
3. Фонетика шведского языка: алфавит и звуки.

Вариант 2

1. Типологическая классификация языков.
2. Особенности грамматики шведского языка.
3. Лексика шведского языка.

Вариант 3

1. Ареальная классификация языков.
2. Общая характеристика японского языка.
3. Графика японского языка: катакана, хирагана, иероглифика. Лексика японского языка.

Вариант 4

1. Славянские, германские, романские языки.
2. Общая характеристика турецкого языка.
3. Фонетика турецкого языка.

Вариант 5

1. Генетическая классификация языков.
2. Особенности грамматики турецкого языка.
3. Лексика турецкого языка.

Вариант 6

1. Типологическая классификация языков.
2. Общая характеристика новогреческого языка.
3. Фонетика новогреческого языка.

Вариант 7

1. Ареальная классификация языков.
2. Особенности грамматики новогреческого языка.
3. Лексика новогреческого языка.

7.3. ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ

1. Классификация языков.
2. Индоевропейская семья и наиболее крупные ветви языков.
3. Турецкий язык: общая характеристика.
4. Фонетика турецкого языка. Алфавит и звуки.
5. Особенности грамматики турецкого языка.
6. Лексика турецкого языка (воспроизвести не менее двадцати слов и выражений из обиходной лексики).
7. Новогреческий язык: общая характеристика.
8. Фонетика новогреческого языка: общая характеристика.
9. Особенности грамматики новогреческого языка.
10. Лексика новогреческого языка (воспроизвести не менее двадцати слов и выражений из обиходной лексики).
11. Шведский язык: общая характеристика.
12. Фонетика шведского языка: алфавит и звуки.
13. Лексика шведского языка (воспроизвести не менее двадцати слов и выражений из обиходной лексики).
14. Японский язык: общая характеристика.
15. Графика японского языка: катакана, хирагана, иероглифика.
16. Лексика японского языка (воспроизвести не менее двадцати слов и выражений из обиходной лексики).

8. МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ

В процессе обучения для достижения планируемых результатов освоения дисциплины используются следующие методы образовательных технологий:

- методы ИТ – использование Internet-ресурсов для расширения информационного поля и получения информации, в том числе и профессиональной;
- междисциплинарное обучение – обучение с использованием знаний из различных областей (дисциплин) реализуемых в контексте конкретной задачи;
- проблемное обучение – стимулирование студентов к самостоятельному приобретению знаний для решения конкретной поставленной задачи;
- обучение на основе опыта – активизация познавательной деятельности студента посредством ассоциации их собственного опыта с предметом изучения.
- изучение дисциплины «Языки межкультурной коммуникации» осуществляется студентами в ходе прослушивания лекций, участия в семинарских занятиях, а также посредством самостоятельной работы с рекомендованной литературой.

В рамках лекционного курса материал излагается в соответствии с рабочей программой. При этом преподаватель подробно останавливается на концептуальных темах курса, а также темах, вызывающих у студентов затруднение при изучении. В ходе проведения лекции студенты конспектируют материал, излагаемый преподавателем.

В ходе проведения семинарских занятий студенты отвечают на вопросы, вынесенные в план семинарского занятия. Кроме того, в ходе семинарского занятия может быть проведено пилотное тестирование, предполагающее выявление уровня знаний по пройденному материалу.

Для изучения дисциплины предусмотрены следующие формы организации учебного процесса: лекции, семинарские занятия, самостоятельная работа студентов.

9. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ

Оценка		Характеристика знания предмета и ответов
Отлично (5)	зачтено	<ul style="list-style-type: none"> – студент глубоко и прочно усвоил программный материал, умеет тесно увязывать теорию с практикой, использует в ответе материал монографической литературы; – изложение материала отличается последовательностью, логикой изложения, легко воспринимается аудиторией; – при ответе на вопросы студент демонстрирует глубину владения представленным языковым материалом; – ответы формулируются аргументированно, обосновывается собственная позиция в проблемных ситуациях; – студент демонстрирует зачетный уровень теоретической осведомленности по материалу лекций и семинаров и владеет соответствующим уровнем языковой подготовки в процессе сообщения страноведческой информации.
Хорошо (4)		<ul style="list-style-type: none"> – студент твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий; – правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.
Удовлетво Рительно (3)		<ul style="list-style-type: none"> – студент имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки; – нарушения логической последовательности в изложении программного материала; – испытывает затруднения при выполнении практических работ.
Неудовлет ворительно (2)	незачтено	<ul style="list-style-type: none"> – студент поверхностно передает содержание проблемы, не демонстрирует умение выделять главное, существенное; – изложение материала краткое, неглубокое, не демонстрирует зачетный уровень теоретической осведомленности по материалу лекций и семинаров и профессионального владения иностранным языком в процессе сообщения страноведческой информации.

10. МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, УЧЕБНАЯ И РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Основная литература:

1. [Буракова А. А. Японский язык для начинающих: Практикум : учеб.-метод. пособие / А. А. Буракова. — Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2015. — 104 с.](#)
2. [Жукова Н. И. Современный шведский язык / Н. И. Жукова. — СПб : КАРО, 2011. — 320 с.](#)
3. [Кабардин О. Ф. Самоучитель турецкого языка / О. Ф. Кабардин. — М. : Вища школа, 2002. — 184 с.](#)
4. [Лаврентьев Б.П. Практическая грамматика японского языка : Учебник / Б.П. Лаврентьев. — 3-е изд., испр. — М. : Живой язык, 2002. — 352 с.](#)
5. [Маслов Ю. С. Введение в языковедение : учебник / Ю.С. Маслов. — 4-е изд., стер. — СПб. : Академия, 2005. — 304 с.](#)
6. [Мейчен Дж. Г. Учебник греческого языка / Дж. Г. Мейчен. — 3-е изд., испр. и доп. — М. : Российское библейское общество, 2012. — 241 с.](#)
7. [Общее языковедение : Формы существования, функции, история языка / Отв. редактор член-корр. АН СССР Б. А. Серебренников. — М. : Наука, 1970. — 392 с.](#)
8. [Реформатский А. А. Введение в языковедение : Учебник / Под ред. В.А. Виноградова, А.А. Реформатский. — М. : Аспект Пресс, 1996. — 275 с.](#)

Интернет-источники:

9. Аудиокурс шведского языка [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://ru.sweden.se/kultura-i-tradicii/audiokurs-shvedskogo-yazyka-urok-1/>
10. Википедия. Свободная энциклопедия [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki>
11. Кругосвет: Универсальная научно-популярная энциклопедия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/YAZIKI_MIRA.html